

¿Qué podríamos representar hoy?

El siguiente artículo recoge una bibliografía comentada de textos teatrales susceptibles de ser representados en la escuela.

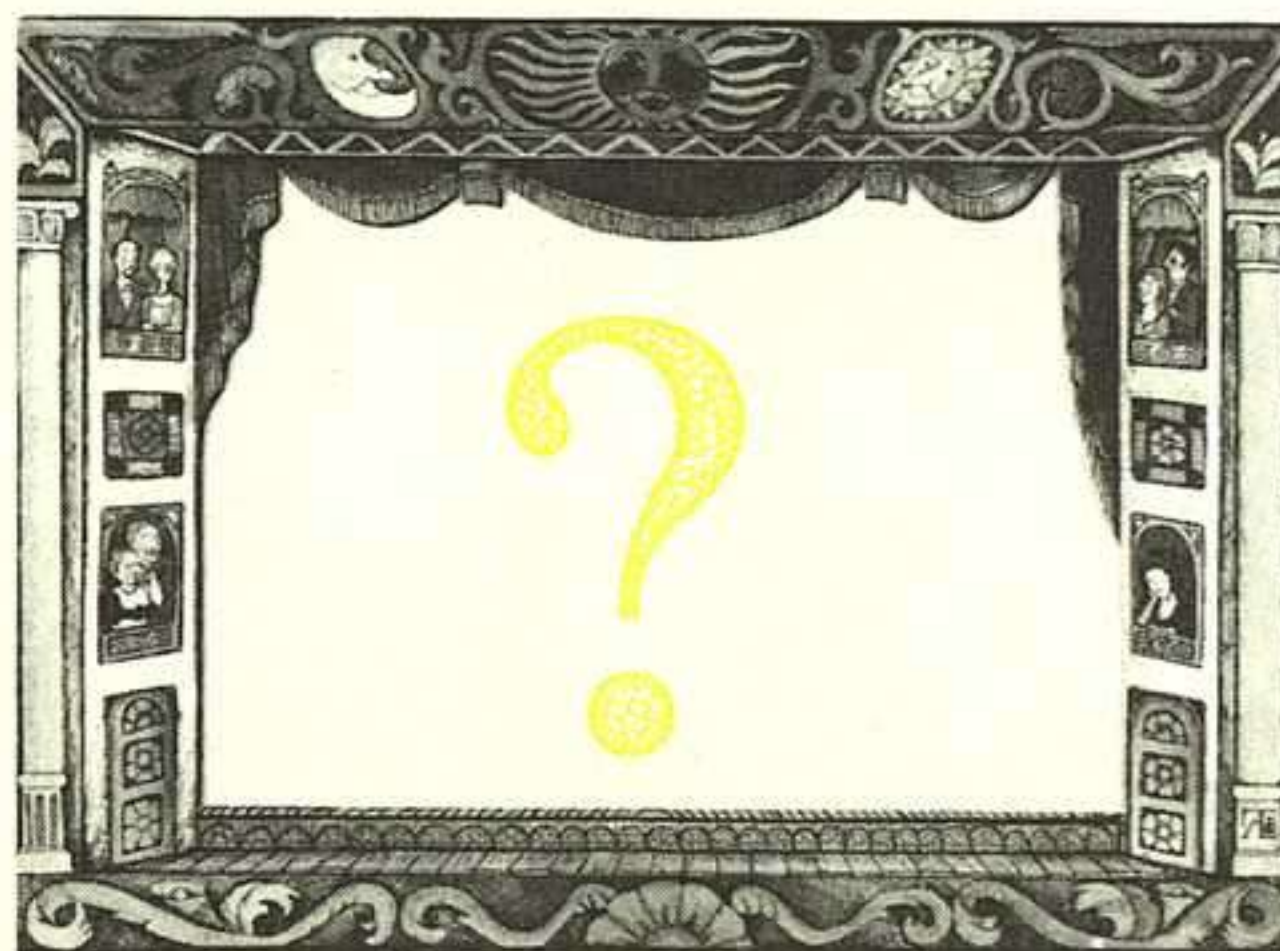
por Enrique Patiño*

Enmarcado en el trabajo de Teatro en la Escuela, el proceso colectivo que supone el preparar una «función» teatral con un grupo de nuestros alumnos y alumnas se puede abordar, en su fase inicial, desde dos perspectivas claramente distintas:

—El propio grupo prepara un texto-guion a partir de diferentes motivaciones iniciales: una narración, un poema, un hecho vivido, un sueño, una noticia de prensa, un acontecimiento festivo, un..., en fin, cualquier recurso cercano al entorno, motivador de ideas y adecuado a la edad de los niños y las niñas con los que en ese momento estamos trabajando.

—La otra opción será, evidentemente, la de tomar como base de trabajo un «texto teatral» ya escrito como tal.

Sin entrar en el análisis de las posibles ventajas e inconvenientes de una u otra opción y en los diferentes aspectos a valorar: pedagógicos, didácticos, objetivos a conseguir con una u otra alternativa..., vamos a referirnos a la situación planteada en segundo lugar. Por tanto, trataré de comentar, clasificar y analizar brevemente las colecciones y textos existentes con el fin de facilitar la elección adecuada en cada una de las posibles situaciones de cada grupo humano que se



aventure a realizar «su montaje teatral» a partir de un texto dramático.

Textos escritos o adaptados con la intención de ser representados en la escuela, no por compañías o grupos de profesionales del teatro.

—Colección Teatro Juego de Equipo. Teatro breve, con indicaciones de puesta en escena. Hay publicados 37 títulos. Su forma, en general, está más en la línea de «narración dialogada» que en la de teatro auténtico con claro conflicto y situaciones dramáticas.

En cuanto a contenido es variado: textos originales (los menos); adaptaciones de obras de teatro clásicas; adaptaciones teatrales de cuentos, etc.

—Editorial Teide. Propone una serie de textos, que contienen varios títulos cada uno. Seguimos en la línea de la narración dialogada. Los títulos publicados son: *Mi primer libro de teatro; Mi segundo libro de teatro; Antología del teatro español; Antología del teatro europeo; Teatro para escolares*, de Fernando Almena; y *Obras teatrales de William Shakespeare*.

—Colección Teatro Para Niños. Editorial Escuela Española. En la

misma línea que los anteriores en cuanto a forma pero en este caso abundan los textos originales casi en su totalidad.

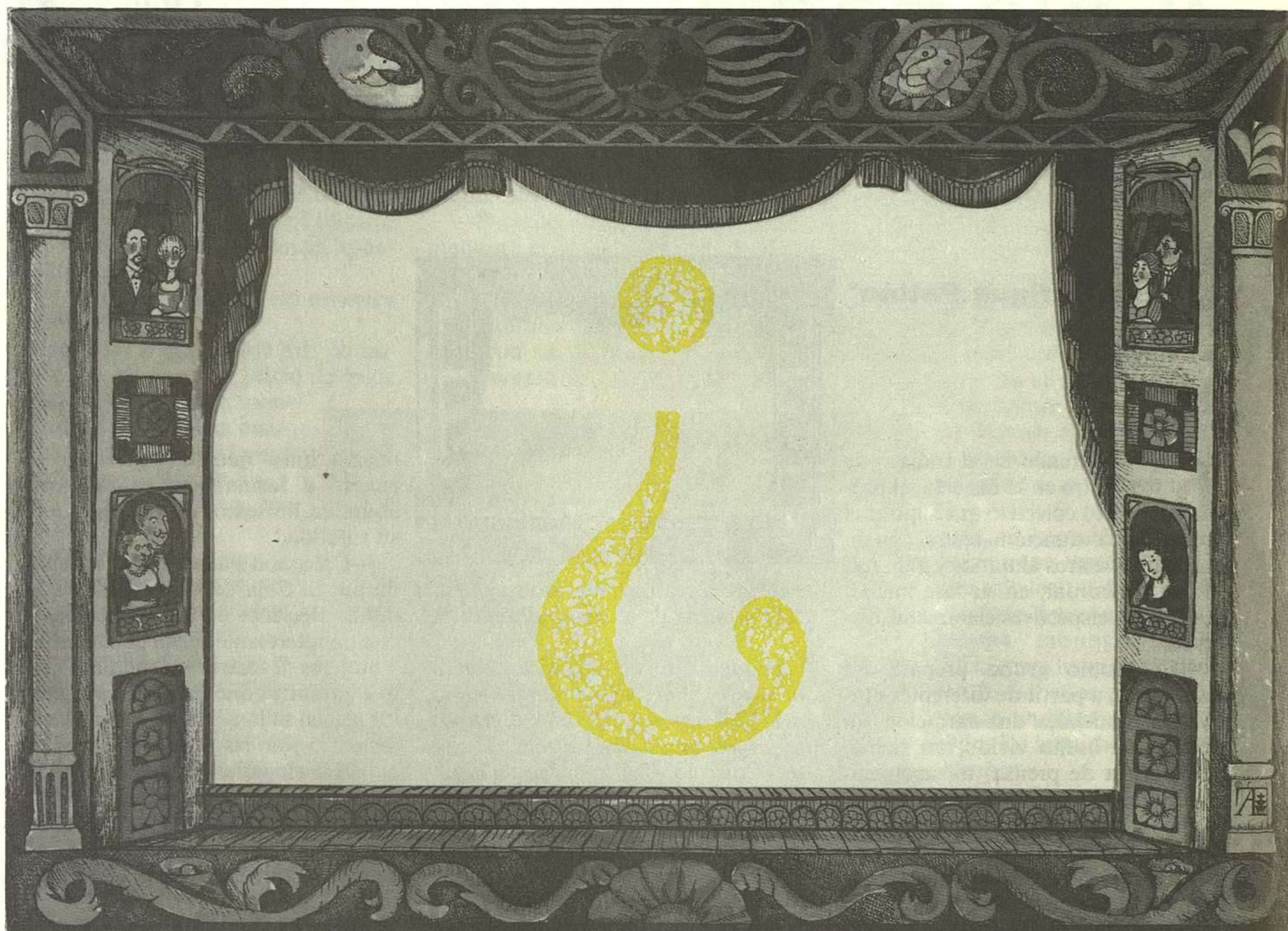
—Colección Fuente Dorada. Editada por la Caja de Ahorros de Valladolid. Reciente en su publicación y con un interesante censo de «hombres y mujeres de teatro» en su nómina, lo que garantiza que los textos propuestos son en su mayoría auténticas obras de teatro y no las ya aludidas «narraciones dialogadas». Entre su lista de autores citemos: Lauro Olmo, Pilar Enciso, Luis Matilla, Ignacio del Moral, Núria Tubau, Manuel Alonso Alcalde... Contiene teoría y técnica teatral.

—*Teatro infantil en Valladolid*. Libro publicado con anterioridad en la colección citada más arriba. Contiene obras de: José González Torices, Ramón García, Fernando Herrero, Julio López Medina. Edita: Obra Cultural de la Caja de Ahorros Popular de Valladolid.

—*El teatro del escarabajo*, Barcelona: Juventud, 1987. Propuestas teatrales muy breves para los más pequeños. Contiene caretas y hay publicados cuatro títulos. Autores: Ricardo Alcántara y Ajax Barnes.

—*Teatro de animación. La fiesta de los dragones*, Luis Matilla, Madrid: Cíncel, 1986.

EN TEORÍA



VIVI ESCRIVÁ, QUERIDO DRAGÓN, ALHAMBRA, MADRID, 1986.

Textos escritos para ser representados, o incluso que ya lo han sido por compañías de adultos para niños. Casi todos son «auténticas» piezas teatrales. Unos son más adecuados que otros para ser representados en la escuela por grupos de alumnos y alumnas.

—*El Conde Lucanor*, de Don Juan Manuel. Adaptación de Juan Pedro de Aguilar. Barcelona: Ediciones D. Bosco, 1975. (Este texto fue representado en el entorno escolar.)

—*Jojo. Historia de un saltimban-*

qui, Michael Ende, Madrid: Debate, 1986.

—Colección Austral Juvenil (Espasa-Calpe):

Teatro para armar y desarmar (con muchas indicaciones escénicas), de Luis Matilla, il. de Carlos Herans.

La cabeza del dragón, de Ramón María del Valle Inclán.

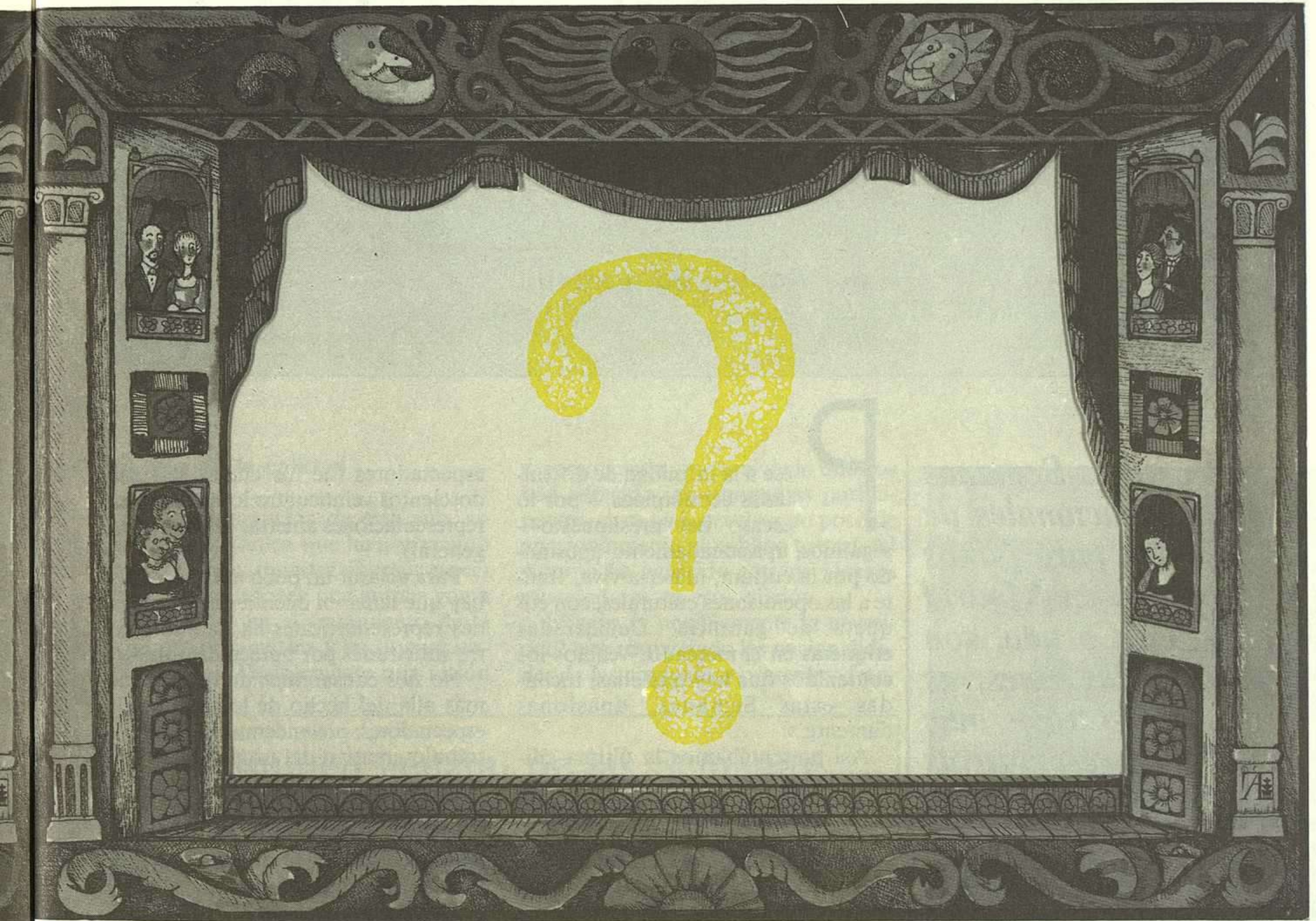
La verdadera y singular historia de la princesa y el dragón, de José Luis Alonso de Santos.

—Colección Las Campanas (Miñón). En esta misma colección hay

obras de Carmen Vázquez-Vigo, Consuelo Armijo, Juan Cervera y Juan Antonio de Laiglesia que podrían compartir este apartado y el anterior.

—Obras de J. A. Castro, Luis Matilla, Alfredo Castellón, Apuleyo Soto, Juan Cervera, José González Torices. Colección Bambalinas, La Salle, Aravaca, Madrid.

—Colección de teatro Edebé (San Juan Bosco 62, Barcelona). Obras de variados autores: Jorge Díaz, Louis Coquerd, Jesús Escotado, Josep M. Benet i Jornet...



VIVI ESCRIVÁ, QUERIDO DRAGÓN, ALHAMBRA, MADRID, 1986.

—*Doña Noche y sus amigos*, Apuleyo Soto, Madrid: Fundamentos.

—*Tres farsas infantiles*, Alejandro Casona, Gijón: Noega.

Incluiré en este apartado una serie de textos que presentan recursos muy directos y prácticos en el terreno de la representación teatral.

—*Títeres con cabeza y títeres con cachiporra*, de A. Gasset, Madrid: Aguilar. (Incluye guiones de títeres.)

—*Shakespeare cuenta...*, de Charles y Mary Lamb, Madrid: Espasa-Calpe,

col. Austral Juvenil, 1982. (Narra algunas de las más importantes obras teatrales del autor inglés.)

—Colección teatro de sombras, Autores Varios, Madrid: Altea.

—*La tía Norica de Cádiz*, de Carlos Aladro, Madrid: Editora Nacional.

—*Maese Trotamundos por el camino de D. Quijote*, Javier Villafañe, Barcelona: Seix Barral. (Narraciones que pueden ser representadas.)

—Colección CEAC. Nuevas ideas. (Marionetas, máscaras, etc.) Barcelona, 1990. ■

* Enrique Patiño López es profesor y miembro de Acción Educativa.

Nota: Algunos de los textos reseñados son de difícil localización o están agotados en las librerías, por lo que habría que recurrir a bibliotecas o establecimientos especializados. A tal fin incluyo la dirección de tres librerías que se dedican a este tema:

—Librería La Avispa, San Mateo 30, 28004 Madrid. Tel. (91) 308 00 18.

—El Corral de Almagro. Librería del espectáculo, Almagro 13, 28010 Madrid. Tel. (91) 308 67 03.

—Librería Milla, Carrer de Sant Pau 21, 08015 Barcelona. Tel. (93) 318 62 36.